

IEK QUTEO

РОЗЕТКА ШТЕПСЕЛЬНАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

782.06.00173.PS

RU

Розетка штепсельная серии IEKQUTEO товарного знака IEK (далее - розетка) предназначена для присоединения однофазных электрических приемников к конечной электрической цепи переменного тока

напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Розетка предназначена для открытой установки внутри помещений.

Розетка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация розетки при повреждении корпуса.

Подключение розетки к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью индикатора напряжения.

Правила монтажа

Монтаж розетки производить в следующей последовательности:

– выкрутить винт (винты) на лицевой части розетки и снять крышку розетки с основания;

– закрепить основание с розеткой на месте установки;

– подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, не более двух проводов под один винтовой зажим,

гнездовые контакты многоместных розеток соединены между собой скрытыми перемычками;

– установить крышку розетки на основание, выведя кабель в предварительно прорезанное отверстие в крышке;

– закрепить при помощи винта (винтов) крышку розетки.

Порядок монтажа и рекомендации по подготовке кабеля с однопроволочными жилами для присоединения к многоместным розеткам представлены на рисунке 1.

EN

The socket-outlet of the IEKQUTEO series by IEK (hereinafter referred to as the socket-outlet) is designed for connecting single-phase electrical receivers to AC circuit with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

The socket-outlet is designed for surface mounting indoors.

IT IS FORBIDDEN TO

Use the socket-outlet with a damaged housing.

**Connect the socket-outlet to the faulty wiring.
Install with power supply connected.**

WARNING

Be sure to verify the absence of voltage at the work site, using a voltage indicator.

Installation rules

Install the socket-outlet in the following sequence:

- unscrew the screw(s) on the front part of the socket-outlet and remove the cover from the base;
- secure the socket-outlet base at the installation site;
- connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals, no more than two wires per terminal. The socket contacts of multiple socket-outlets are interconnected by concealed jumpers;
- install the socket-outlet cover onto the base, routing the cable through a pre-cut hole in the cover;
- secure the socket-outlet cover with the screw(s).

The installation procedure and recommendations on preparing the cable with solid conductors for connection to multiple socket-outlets are shown in figure 1.

KZ

IEK тауар белгісі IEKQUTEO сериясының штепселді розеткасы (бұдан әрі - розетка) бір фазалы электр қабылдағыштарды кернеуі 250 В-қа дейін және жиілігі 50 Гц айнымалы тоқтың ақырғы электр тізбегіне жалғауға

арналған.

Розетка үйжайлардың ішіне жасырын және орнатуға арналған.

Розетка КО 004/2011 ТР-нің, ЕАЭО 037/2016 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Корпусы зақымдалғанда розетканы пайдалануға.

Розетканы ақаулы электр сымдары жүйесіне жалғауға.

Электр қоректендіру қосулы кезде монтаждау жүргізуге

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз.

Монтаждау қағидалары

Розетканы келесі ретпен орнатыңыз:

- Розетканың алдыңғы жағындағы бұранданы(ларды) бұрап алыңыз және розетка қақпағын негізден алыңыз;
- Негізді розетка орнында бекітіңіз;
- Орнатуға дайындалған электр сымдарын бұрандалы терминалдарға қосыңыз, әр бұрандалы терминалға екі сымнан артық емес, көп позициялы розеткалардың розетка контактілері бір-біріне жасырын секіргіштермен қосылған;
- Розетка қақпағын негізге орнатыңыз, кабельді қақпақтағы алдын ала кесілген

IEK QUTEO

тесік арқылы шығарыңыз;

– Розетка қақпағын бұранда(лар)мен бекітіңіз.

Көп позициялы розеткаларға қосу үшін бір сымды өткізгіштері бар кабельді дайындау бойынша орнату процедурасы және ұсыныстар 1-суретте көрсетілген.

RO

Priza ștecher din seria IEKQUTEO, marca înregistrată IEK (denumită în continuare priză), este concepută pentru conectarea receptoarelor electrice monofazate la circuitul electric final de curent alternativ cu o tensiune de până la 250 V și o frecvență de 50 Hz.

Priza este proiectată pentru instalarea în exterior în interior.

SE INTERZICE

Exploatarea prizei în cazul deteriorării carcasei.

Conectarea prizei la o instalație electrică defectă.

Efectuarea montajului cu alimentarea electrică pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă obligatoriu de absența tensiunii în zona de lucru cu ajutorul unui indicator de tensiune.

Instrucțiuni de instalare

Instalați priza în următoarea ordine:

- Deșurubați șurubul (șuruburile) de pe partea din față a prizei și scoateți capacul prizei de pe bază;
- Fixați baza cu priza la locul ei;
- Conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub, nu mai mult de două fire per bornă cu șurub, contactele prizei cu poziții multiple sunt conectate între ele cu jumpere ascunse;
- Instalați capacul prizei pe bază, scoțând cablul prin orificiul pretăiat din capac;
- Fixați capacul prizei cu șurubul (șuruburile).

Procedura de instalare și recomandările pentru pregătirea unui cablu cu conductori monofilar pentru conectarea la prize cu poziții multiple sunt prezentate în figura 1.

UZ

IEK savdo belgisining IEKQUTEO seriyasidagi shtepsel rozetkasi (keyingi o'rinlarda – rozetka) bir fazali elektr qabul qilgichlarni 50 Hz chastotali va 250 V gacha bo'lgan kuchlanishli o'zgaruvchan tokning oxirgi elektr zanjiriga ulash uchun mo'ljallangan.

Rozetka binolar ichida yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan bo'lib.

TAQIQLANADI

Korpus shikastlanganda rozetkadan foydalanish.

Rozetkani nosoz elektr simlariga ulash.

Elektr ta'minoti yoqilgan holda montaj ishlarini bajarish.

DIQQAT

Ishlarni bajarish joyida kuchlanish ko'rsatkichi yordamida kuchlanish yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling.

Montaj qilish qoidalar

Rozetkani quyidagi tartibda o'rnatish:

- Rozetkaning old qismidagi vint(lar)ni oching va rozetka qopqog'ini taglikdan chiqarib oling; – Poydevorni rozetka joyida bo'lgan holda mahkamlang;
 - O'rnatish uchun tayyorlangan elektr simlarini vintli terminallarga ulang, har bir vintli terminalda ikkitadan ortiq sim bo'lmasligi kerak, ko'p pozitsiyali rozetkalarining rozetka kontaktlari bir-biriga yashirin o'tish moslamalari bilan ulangan;
 - Rozetka qopqog'ini taglikka o'rnatish, kabelni qopqog'dagi oldindan kesilgan teshikdan chiqarib oling;
 - Rozetka qopqog'ini vint(lar) bilan mahkamlang.
- Ko'p pozitsiyali rozetkalarga ulanish uchun bitta simli o'tkazgichli kabelni tayyorlash bo'yicha o'rnatish tartibi va tavsiyalari 1-rasmda keltirilgan.

Таблица 1 - Технические данные розеток штепсельных / Table 1 – Technical data of socket-outlets / 1 кесте – Штепселді розеткалардың техникалық деректері / Tabelul 1 - Date tehnice ale prizelor / 1-jadval - Shtepsel rozetkalarining texnik xususiyatlari

							
250 V 50 Hz	16 A	2,5 mm ²	-10 ÷ +60 °C	+25 °C 80 %	2000 m	-10 ÷ +60 °C	-10 ÷ +60 °C

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea parametrului / Ko'rsatkich nomi	Значение / Value / Мәні / Semnificație / Qiymati						
	Розетка без заземления и шторок / Socket-outlet without ground contact and shutters / Қорғаныш пердепелері жоқ жерге қосылмаған розетка / Priză fără împământare fără obturatoare de protecție / Himoya pardachalarisiz yerga ulanmagan rozetka	Розетка с заземлением без шторок / Grounded socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш жапқыштары жоқ жерге қосылған розетка / Priză împământată fără obloane de protecție / Himoya pardachalarisiz yerga ulanmagan rozetka	Розетка с заземлением и шторками / Grounded socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған розетка / Priză cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulanadigan rozetka	Розетка двухместная без заземления без защитных шторок / Non-grounded two-gang socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш пердепелері жоқ жерге қосылмаған 2 орындық розетка / Priză 2-slot fără împământare fără obturatoare de protecție / Himoya pardachalarisiz yerga ulanmasdan uchun 2 o'rinli rozetka	Розетка двухместная с заземлением без шторок / Grounded double-gang socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш пердепелері жоқ жерге тұйықталған екі орындық розетка / Priză 2-slot cu împământare, cu obturatoare de protecție / Himoya pardachalarisiz yerga ulanadigan 2 o'rinli rozetka	Розетка двухместная с заземлением со шторками / Grounded double-gang socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған 2 орындық розетка / Priză 2-slot cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulangan 2 o'rinli rozetka	Розетка трехместная с заземлением с защитными шторками / Grounded three-gang socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған 3 орындық розетка / Priză 3-slot cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulangan 3 o'rinli rozetka
Количество розеток, шт. / Number of Socket-outlets / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc. / Rozetkalar soni, dona	1	1	1	2	2	2	3
Тип соединителя / Connector type / Жалғағыштың түрі / Tipul conectorului / Ulagich turi	2P	2P+⊕	2P+⊕	2P	2P+⊕	2P+⊕	2P+⊕
Защитные шторки / Protective shutters / Қорғаныш пердепелері / Obturatoare / Himoya pardachalari	–	–	+	–	–	+	+
Винтовые зажимы / Screw terminals / Бұрамалы қысқыштар / Cleme cu șurub / Vintli qisqichlar	+	+	+	+	+	+	+
Момент затяжки винтов / Screw tightening torque / Бұрамаларды қатайту моменті / Cuplu de strângere a șuruburilor / Vintlarni tortish momenti, N·m	0,8						
Длина снятия изоляции / Insulation stripping length / Оқшаулауаман аршу ұзындығы / Lungimea de deizolare / Izolyatsiyani yechish uzunligi, mm	11						

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы / Continuarea tabelului 1 / 1-jadvalning davomi

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea parametrului / Ko'rsatkich nomi	Значение / Value / Мән / Semnificație / Qiymati	
Материал жил проводников / Conductor material / Өткізгіштер тарамадарының материалы / Materialul miezurilor conductorilor / O'tkazgich tolalari materiali	Медь / Copper (Cu)	
Материал корпуса / Housing material / Корпусың материалы / Materialul corpului / Korpus materiali	PP	PC
Материал механизма / Mechanism material / Механизм материалы / Materialul mecanismului / Mexanizm materiali	PC	
Материал гнездовых контактов / Socket contact material / Ұяшықты түйіспелердің материалы / Materialul de contact al prizei / Uyali kontaktlar materiali	Латунь / Brass (CuZn37)	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durata de viață, ani / Xizmat muddati, yillar	10	
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Көпіндік (сату күнінен бастап), жыл / Garanție (din ziua vânzării), ani / Kafolat (sotilgan kundan boshlab), yillar	5	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Ta'mirga yaroqliigi	Неремонтопригодны / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Ta'mirga yaroqsiz	
Утилизация / Disposal / Қадерге жарату / Utilizare / Utilizatsiya qilish	По требованиям законодательства стран реализации / According to the legislation of the countries of sale / Өткерілетін елдер заңнамасының талаптары бойынша / Conform legislației țării / de comercializare / Sotuv mamlakatlari qonunchiligi talablariga muvofiq	

Таблица 2 – Ассортимент / Table 2 – List of products / 2 кесте – Ассортимент / Tabelul 2 – Sortiment / 2-jadval – Assortiment

Наименование / Denomination / Атауы / Denumire / Nomlanishi	Цвет / Color / Tус / Culoare / Rang	Белый / White / Ақ / Alb / Oq	Слоновая кость / Ivory / Піп сүйегі / Ivory / Fil suyagi	Дерево / Wood-colored / Ағаш / Daraxti / Lemn	Черный матовый / Black matte / Құңгірт қара / Negru mat / Qora mat
Розетка без заземления и шторок / Socket-outlet without ground contact and shutters / Қорғаныш перделері жоқ жерге қосылмаған розетка / Priză fără împământare fără obturatoare de protecție / Himoya pardalarisiz yerga ulanmagan rozetka		7822101	7822401	7822701	—
Розетка с заземлением без шторок / Grounded socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш жапқыштары жоқ жерге қосылған розетка / Priză împământată fără obloane de protecție / Himoya pardalarisiz yerga ulanmagan rozetka		7822111	7822411	7822711	7824721
Розетка с заземлением и шторками / Grounded socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған розетка / Priză cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulanadigan rozetka		7822201	7822501	7822801	7824761

Продолжение таблицы 2 / Continuation of table 2 / 2-кестенің жалғасы / Continuarea tabelului 2 / 2-jadvalning davomi

Наименование / Denomination / Атауы / Denumire / Nomlanishi	Цвет / Color / Tусі / Culoare / Rangi	Белый / White / Ақ / Alb / Oq	Слоновая кость / Ivory / Піп сүйегі / I vory / Fil suyagi	Дерево / Wood- colored / Ағаш / Dagaxti / Lemn	Черный матовый / Black matte / Күңгірт қара / Negru mat / Qora mat
Розетка двухместная без заземления без защитных шторок / Non-grounded two-gang socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш перделері жоқ жерге қосылмаған 2 орынды розетка / Priză 2-slot fără împământare fără obturatoare de protecție / Himoya pardalarisiz yerga ulanmasdan uchun 2 o'rinli rozетка		7822311	7822611	7822811	—
Розетка двухместная с заземлением без шторок / Grounded double-gang socket-outlet without protective shutters / Қорғаныш перделері жоқ жерге тұйықталған екі орындық розетка / Priză 2-slot cu împământare fără obturatoare de protecție / Himoya pardalarisiz yerga ulanadigan 2 o'rinli rozетка		7822331	7822631	7822931	7824701
Розетка двухместная с заземлением со шторками / Grounded double-gang socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған 2 орындық розетка / Priză 2-slot cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulangan 2 o'rinli rozетка		7822371	7822671	7822871	7824751
Розетка трехместная с заземлением с защитными шторками / Grounded three-gang socket-outlet with protective shutters / Қорғаныш пердесімен жерге тұйықталған 3 орындық розетка / Priză 3-slot cu împământare, cu obturatoare / Himoya pardalari bilan yerga ulangan 3 o'rinli rozетка		7822381	7822681	7822881	7824731

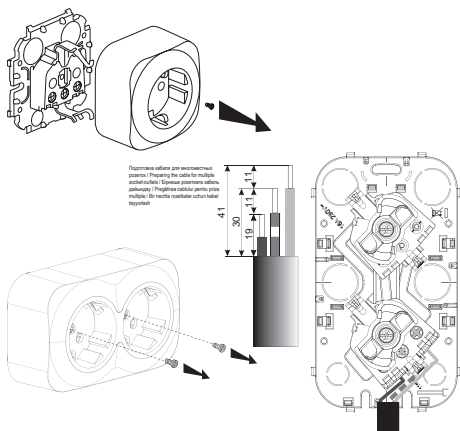


Рисунок 1 – Правила монтажа / Figure 1 – Installation rules / 1 сурет – Орнату ережелері /
Figura 1 – Reguli de instalare / 1-rasm – O'rnatish qoidalari

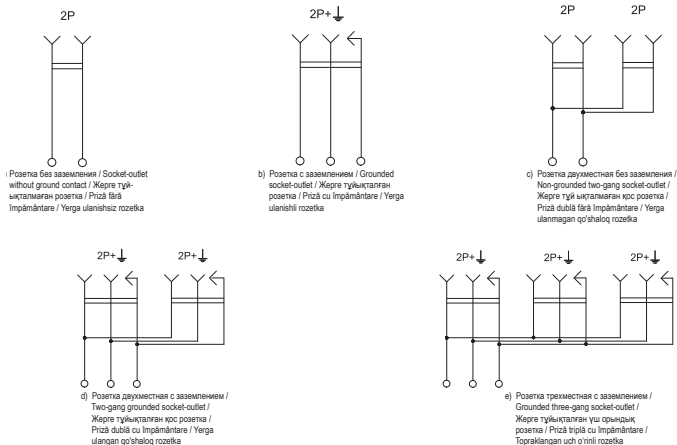


Рисунок 2 – Электрические схемы розеток / Figure 2 – Electrical diagrams of socket-outlets /
 2 сурет – Розеткалардың электр схемалары / Figura 2 – Scheme electrice ale prizelor /
 2-rasm – Rozetkalarining elektr sxemalari

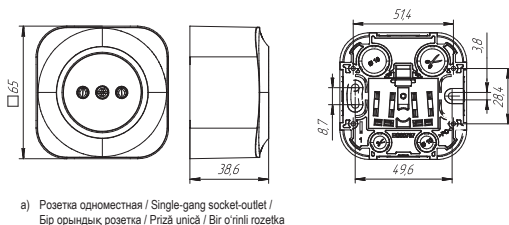
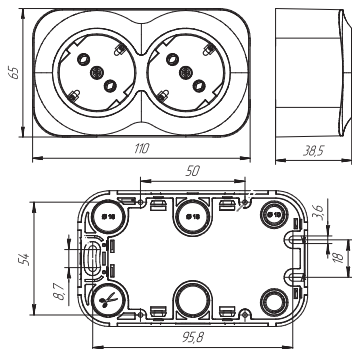
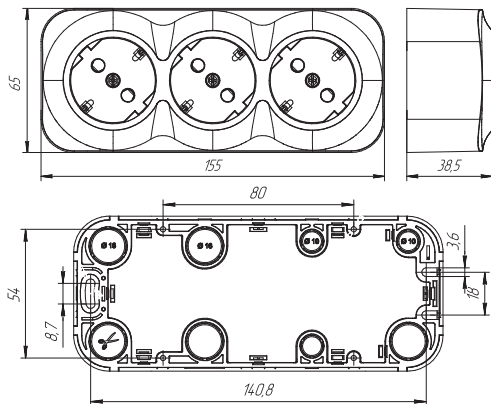


Рисунок 3 – Габаритные размеры розеток / Figure 3 – Overall dimensions socket-outlets /
 3 сурет – Розеткаларының габариттік өлшемдері / Figura 3 – Dimensiuni totale ale prizelor /
 3-rasm – Rozetkalarining gabarit o'lchamlari



b) Розетка двухместная / Two-gang socket-outlet /
Екі орындық розетка / Priză dublă / Qo'shaloq rozetka



b) Розетка трехместная / Three-gang socket-outlet /
Үш орындық розетка / Priză triplă / Uch o'rinli rozetka

Продолжение рисунка 3 / Continuation of figure 3 / Жалғасы 3 сурет / Continuarea figura 3 / 3-rasm davomi

Издание / Version / Басылым / Ediția / Nashr 1